

INTR

Übersetzer*in De → It 50%

INTR ist eine inhabergeführte Agentur für Consulting und Creative Services mit Standorten in Bern, Luzern und Frankfurt am Main. Zu unseren Kund:innen zählen grosse und kleine, etablierte sowie neue Unternehmen. Zudem betreuen wir die Peeps App inhaltlich. Die App wurde konzipiert von jungen Menschen für junge Menschen. Mehr Infos unter peepsapp.ch.

Für die Peeps App suchen wir ab dem 1. Januar 2023 oder nach Vereinbarung eine:n

Übersetzer:in De → It, 50%

Zu deinen Aufgaben gehören:

- Übersetzen von deutschen Texten ins Italienische (Textbeiträge, Videountertitel etc.)
- Korrigieren von italienischen Texten von Autor:innen

Wir wünschen uns eine selbständige, verantwortungsbewusste Person, die einen hohen Selbstanspruch bezüglich Qualität und Loyalität hat. Idealerweise bist du in Ausbildung oder hast eine abgeschlossene Ausbildung in Übersetzung. Eine sattelfeste Rechtschreibung setzen wir voraus.

Du bist interessiert, Zeitgeist-affin und hast einen Sinn für (Jugend-)Kultur und junge, unkomplizierte Sprache.

Wir bieten ein junges, offenes, humorvolles und zugleich professionelles Arbeitsumfeld in einem jungen Team in Bern. Homeoffice ist möglich.

Bewerbungen inkl. Arbeitsproben bis am 30. November 2022 bitte per Email an isabel.flueckiger@intr.ch.

www.intr.ch / www.peepsapp.ch

INTR

Traduttore/-ice de → it 50%

INTR è un'agenzia di consulenza e servizi creativi con sedi a Berna, Lucerna e Francoforte. La clientela comprende aziende di grandi e piccole dimensioni, consolidate e nuove. INTR è anche responsabile di Peeps, un'app rivolta ai giovani e realizzata dai giovani. Su peepsapp.ch puoi trovare ulteriori informazioni.

Per l'applicazione Peeps stiamo cercando a partire dal 1° gennaio 2023 o previo accordo un*:

Traduttore/-ice de → it, 50%

Le tue mansioni comprendono:

- tradurre testi tedeschi in italiano (contributi redazionali, sottotitoli per video ecc.)
- correggere testi italiani scritti da vari/e redattori/-ici

Cerchiamo una persona indipendente, responsabile e con alti standard a livello di qualità e di lealtà. Idealmente stai seguendo o hai finito una formazione nell'ambito della traduzione. È indispensabile un'eccellente padronanza della lingua scritta.

Sei qualcuno di curioso, al passo con le tendenze del momento e ti senti a tuo agio nel campo della cultura (in particolare giovanile) e nell'uso di una lingua semplice.

Offriamo un ambiente di lavoro giovanile, aperto, divertente e al contempo professionale in seno a un giovane team basato a Berna. Telelavoro possibile.

Candidature, compresi testi che comprovano la qualità del tuo lavoro, da inviare entro il 30 novembre 2022 per email a isabel.flueckiger@intr.ch.

www.intr.ch / www.peepsapp.ch